Address:

813 Jorge Valim Street, São Paulo, SP

+55 (11) 99103-7576

aline.siqueira86@gmail.com

**ALINE DOMINGUES SIQUEIRA**

# **EDUCATION**

# Centro Universitário Ibero-Americano (UNIBERO), São Paulo, Brazil, bachelor’s degree in Language (English/Portuguese) with qualification in Translation and Interpreting – 2007

# **PROFESSIONAL BACKGROUND**

**SDL, São Paulo, Brazil –** Freelance Translator

August 2020 – currently working as a freelance translator

* Translation of Oracle’s products documentation
* Quality check and subtitles localization for the following sitcoms:
* American Gods
* Insidious
* Mary and The Witch’s Flower

## World Courier do Brasil Transportes Internacionais Ltda, São Paulo, Brazil. *—* Quality Assurance Assistant

January 2009 – currently working at this company

* SOP’s Translation and Revision Management
* Translation and revision of training questionnaires and internal communication
* Internal Guidelines’ periodic revision process management
* Document’s management on SharePoint and Smartsheet

## Bemtraduz, São Paulo, Brazil *—* Translator and Reviser

April 2008 – August 2008

* Translation and revision of SAP documents
* Revision of Banco Mundial documents

## Avament Traduções, São Paulo, Brazil *—* Translator and Reviser

November 2006 – May 2007

* Translation of Microsoft’s Technical Manuals (Service Pack)
* Translation of John Deere’s Technical Manuals

## Sky Brasil Serviços Ltda, São Paulo, Brazil *—* Bilingual Receptionist

February 2005 – April 2007

* Executive’s reception
* Calls answering
* New receptionist’s training

# **LANGUAGE SKILLS**

English - Fluent

Spanish – Basic to Intermediate

#